

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Генеральная  Ассамблея

СОРОК СЕДЬМАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
39-е заседание,
состоявшееся
в среду,
9 декабря 1992 года
в 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 39-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель:

г-н ДИНУ

(Румыния)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение)

Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической,
социальной и смежных областях

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут излагаться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/47/SR.39
18 December 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 45 м.

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение)

Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях (A/47/753)

1. Г-н ТОРНБУРГ (Помощник Генерального секретаря по административным и управленческим вопросам), представляя записку Генерального секретаря о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях (A/47/753), говорит, что меры, объявленные Генеральным секретарем, отвечают целям перестройки Секретариата, как подчеркивалось Генеральным секретарем в его предисловии к докладу, представленному этапу заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета в июле 1992 года (E/1992/82/Add.1), пункте 105 его ежегодного доклада о работе Организации (A/47/1) и его заявлении Генеральной Ассамблее 2 ноября 1992 года при открытии прений по осуществлению решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Эти цели были направлены на улучшение возможностей Секретариата по эффективному осуществлению полномочий, предоставленных государствами-членами, и на то, чтобы дать Секретариату возможность быстро приспособиться к новым условиям и задачам.
2. В ряде случаев Генеральный секретарь подчеркивал то значение, которое он придавал выполнению одной из фундаментальных целей Устава, а именно, развитию всех стран и улучшению условий жизни всех народов. Генеральный секретарь подчеркивал также связь между целями развития, политикой и мерами, связанными с поисками мира.
3. В записке Генерального секретаря (A/47/753) дается характеристика основных черт трех новых департаментов, которые будут осуществлять свою деятельность на основе трех групп функций, указанных Генеральным секретарем 2 ноября 1992 года. Конкретные функции и распределение ответственности за претворение в жизнь различных программ и подпрограмм, принятых Генеральной Ассамблеей, а также персонал и другие ресурсы для трех новых департаментов будут переданы Комитету в окончательной пересмотренной смете, которая должна быть представлена в начале 1993 года. В этой связи первое предложение Секретариата Комитету заключалось в том, что окончательную пересмотренную смету следует рассмотреть в начале второго года осуществления текущего бюджета. Генеральная Ассамблея должна была обязательно рассмотреть бюджетные и программные аспекты второй фазы перестройки. Пересмотренная смета будет включать анализ программных аспектов и обоснование перестройки.
4. Второе предложение Секретариата касалось рассмотрения нынешней пересмотренной сметы. Как пояснил исполняющий обязанности контролера, Секретариат предложил Генеральной Ассамблее принять к сведению пересмотренную смету в целом и отложить принятие решения по количеству и распределению должностей высокого уровня. Он был уверен в возможности отыскания удовлетворительного решения этого вопроса посредством диалога и сотрудничества. Как указывалось Генеральным секретарем, упорядочение работы высших эшелонов Секретариата остается первоочередной задачей.
5. В-третьих, Секретариат предложил осуществить подготовку и рассмотрение предложенного бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов в 1993 году. Бюджет по программам должен быть истинным отражением программ, утвержденных Генеральной Ассамблеей, и структуры, представленной Генеральным секретарем. Департамент по вопросам администрации и управления предпримет все усилия для урегулирования вопроса об открытости, то есть представлении объема и типа информации, запрашиваемых Комитетом для принятия решения относительно ресурсов Организации в доступной форме или, иными словами, подготовить

(Г-н Торнбург)

бюджетный документ, который был бы нетруден для чтения. От имени Генерального секретаря он выразил благодарность за сотрудничество, проявленное Комитетом, в трудном, но необходимом процессе адаптации Секретариата в свете тех важных задач, которые должны быть возложены на него, с тем чтобы наилучшим образом служить международному сообществу.

6. Г-н ТОММО МОНТЕ (Камерун) говорит, что он приветствует решение Генерального секретаря начать диалог с государствами-членами по вопросу о перестройке. С февраля 1992 года государства-члены были склонны полагать, что то, что они слышат от Генерального секретаря, является своего рода монологом. Восстанавливается баланс между политическим, экономическим и социальным секторами деятельности Организации. Из документа A/47/753 следует, что меры, перечисленные в докладе Генерального секретаря, озаглавленном "Повестка дня для мира" (A/47/277-S/24111), не являлись единственной первоочередной задачей Организации.

7. Что касается создания дополнительного департамента в экономической и социальной областях, то делегация его страны была бы благодарна Секретариату за разъяснение относительно координации работы трех новых департаментов. Нынешние функции придется перераспределять, и необходимо будет принять решение о распределении таких новых видов деятельности, как, например, связанных с последующими мерами по проведению конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. В этой связи следует упомянуть резолюцию 32/197 Генеральной Ассамблеи, которая касается вопроса о разделении обязанностей между Центральными учреждениями и органами на местах.

8. Следует отметить, что перестройка происходит не в вакууме. За последний год принят ряд решений, которым государства-члены придают большое значение, как, например, решения, касающиеся рассмотрения критического экономического положения африканских стран. Перестройка повлияет на баланс сил между главными органами Организации Объединенных Наций, как предусматривается Уставом, и будет также иметь последствия для среднесрочного плана и бюджета по программам. Эти последствия следует внимательно изучить.

9. Г-н КЛАВИХО (Колумбия) говорит, что разделяет многие точки зрения, высказанные предыдущим оратором. Касаясь пункта 14 документа A/47/753, в котором говорится, что новый Департамент по оперативно-функциональному и управленческому обеспечению развития будет служить в качестве координационного центра технического сотрудничества, а также действовать в качестве учреждения-исполнителя в таких областях, как организационное развитие и развитие людских ресурсов, он сообщает, что делегация его страны имеет несколько вопросов в отношении второй функции. В ходе обсуждения среднесрочного плана ряд делегаций как во Втором, так и в Пятом комитетах высказали сомнение относительно целесообразности выполнения двух функций одним органом. Генеральный секретарь отложил решение этого вопроса. Для делегации его страны неясно, что собирается делать новый Департамент и каковы будут сопоставимые преимущества в сравнении с преимуществами специализированных учреждений, региональных комиссий и Программы развития Организации Объединенных Наций. Что касается последней фразы пункта, которая указывает, что техническое сотрудничество Департамента с развивающимися странами будет ориентироваться на потребности наименее развитых стран, а также стран, экономика которых находится на переходном этапе, он отмечает, что техническое сотрудничество с развивающимися странами традиционно осуществлялось в рамках многосторонности. Если Секретариат предлагает отдать приоритет этим двум группам стран, то он превышает свои полномочия. Если Генеральный секретарь имеет право решать вопросы по организации работы в рамках Секретариата, то определение программных первоочередных задач Организации, безусловно является прерогативой государств-членов. Делегация его страны хотела бы знать, какой приоритет будет определен для развивающихся стран, не подпадающих под эти две указанные категории.

(Г-н Клавихо, Колумбия)

10. Делегация его страны обеспокоена также предложением, содержащемся в пункте 24, относительно перераспределения должностей из административной в основные области. Насколько ему известно, никогда не существовало и намека на конфликт между этими двумя секторами. Хотя делегация его страны не возражает против принципа, что число должностей должно быть соизмеримо с потребностями Организации и что, возможно, потребуется сокращение числа должностей, она полагает, что Департамент по вопросам администрации и управления должен детально рассмотреть вопрос о распределении должностей на различных уровнях, о которых упоминается в документе A/47/753.

11. Г-н РАЕ (Индия) говорит, что делегация его страны разделяет мнения предыдущих ораторов. В целом Индия приветствует процесс перестройки и считает, что предложения, изложенные в документе A/47/753, призваны восстановить баланс между политическим, экономическим и социальным секторами деятельности Организации. Что касается пункта 23, в котором говорится, что Генеральный секретарь намерен упразднить четыре должности помощников Генерального секретаря в Департаменте по вопросам администрации и управления, то он напоминает о том, что в заявлении Пятому комитету по вопросам персонала Генеральный секретарь упомянул возможность введения должности, эквивалентной уровню помощника Генерального секретаря. Неясно, существует ли какая-либо связь между этим предложением и предложением, содержащемся в пункте 23, в котором не упоминается о замене каких-либо должностей вместо упраздняемых.

12. Что касается предложения, содержащегося в пункте 24, относительно перераспределения должностей из административной в основные области, то делегация его страны поддерживает эту идею в принципе при условии, что она не окажет отрицательного влияния на выполнение программ в любой из областей. Аналогичные соображения касаются общего сокращения числа должностей.

13. Что касается предложения, содержащегося в пункте 25, о том, что пересмотренную бюджетную смету следует рассмотреть в начале 1993 года, то делегация его страны отмечает, что в 1993 году не запланировано заседание Комитета по программам и координации (КПК) и указывает, что этот Комитет может внести важный вклад в рассмотрение программных аспектов вопроса о числе и распределении должностей высшего звена.

14. Г-н ИРУБМА (Уганда) соглашается с представителем Камеруна, что открытие диалога в отношении перестройки между Генеральным секретарем и государствами-членами является положительным моментом. Он приветствует предложения Генерального секретаря, поскольку они служат делу восстановления баланса между политическим и экономическим секторами, который ранее склонялся в пользу политических вопросов. Он поддерживает предложение, содержащееся в пункте 21 записки Генерального секретаря о повышении должности директора Центра по правам человека до уровня помощника Генерального секретаря в свете растущего акцента на поощрение прав человека. Ранее делегация его страны возражала против понижения должности, и он надеется, что повышение не будет чисто символическим и не будет сделано за счет других равно заслуженных должностей.

15. Он разделяет мнение, выраженное представителем Колумбии, относительно устранения четырех должностей помощников Генерального секретаря в Департаменте по вопросам администрации и управления, что должно стать краеугольным камнем эффективной, хорошо управляемой и здоровой в финансовом отношении Организации. Он согласен с представителем Индии относительно необходимости уточнения намерений Генерального секретаря, в частности, планирует ли он замену должностей помощника Генерального секретаря должностями категории директоров D-3. Он указал, что нагрузка на Департамент за последние годы возросла и понижение рассматриваемых должностей не послужит его интересам, поскольку эти соответствующие должности нуждаются в том, чтобы располагать соответствующими полномочиями для надлежащего выполнения своих функций.

(Г-н Ирубма, Уганда)

16. Следует также рассмотреть программные последствия перестройки. В этой связи он разделяет обеспокоенность, выраженную представителем Индии, по поводу роли КПК в решении этого вопроса в свете пересмотренной сметы.
17. Г-н ИНОМАТА (Япония), замечая то обстоятельство, что записка Генерального секретаря была разослана под двумя пунктами повестки дня, отмечает, что Комитет несет ответственность за рассмотрение бюджетных аспектов вопроса, но интересуется тем, в какой степени Генеральная Ассамблея сможет решать вопросы перестройки по существу, поскольку на эти цели не выделено средств. Возможно Пятый комитет мог бы стать форумом для таких дискуссий.
18. Он отмечает, что изменения, о которых объявил Генеральный секретарь, являются частью процесса перераспределения и что должности высокого уровня, которые были перераспределены или созданы, будут финансироваться за счет существующих ресурсов. Однако очевидно, что создание трех новых департаментов повлечет за собой изменения в количестве должностей заместителя Генерального секретаря и помощника Генерального секретаря. Было бы целесообразно услышать, как Генеральный секретарь собирается перераспределить эти должности.
19. Что касается диалога между Генеральным секретарем и государствами-членами, то видимо уже сложился определенный штамп, в соответствии с которым Генеральный секретарь объявляет о своих решениях, а затем представляет предлагаемую пересмотренную смету, отражающую эти решения. Ему интересно, в какой степени эти сметы являются отражением первоначальных предложений, поскольку соответствующие меры были приняты до их появления. И как результат, Комитет просит одобрить уже *post factum*. Такая процедура не приемлема и не придает истинного веса роли КПК и ККАБВ. Меры по перераспределению должны утверждаться в соответствии с бюджетными процедурами, предусмотренными в финансовых положениях, особенно в части передачи ресурсов от одного раздела другому. До тех пор пока не будет что-то сделано в этом отношении, перестройка, проводимая Генеральным секретарем, будет продолжаться на основе *de facto* без надлежащего контроля.
20. Согласно пункту 27 записки Генерального секретаря заявления о последствиях для бюджета по программам, связанных с новыми и дополнительными мероприятиями, будут носить предварительный характер и будут составлять главным образом из расчета сохранения деятельности на прежнем уровне. Далеко не ясно, что понимается под словом "предварительный". Ему интересно, какую точную форму примут последствия для бюджета по программам, которые должен представить Генеральный секретарь. Создается впечатление, что принимались спонтанные решения, особенно в контексте выполнения решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на основе положений предварительного бюджета и что Комитет не будет выполнять своей функции, касающейся внимательного изучения последствий для бюджета по программам всех решений, связанных с финансовыми последствиями.
21. Предложения в отношении бюджетных процедур, изложенные в пунктах 26, 27 и 28, кажутся вероятными, но делегация его страны глубоко озабочена их действенностью. Ему, например, интересно узнать, равносильно ли предложение, содержащееся в пункте 26 а) и гласящее, что Генеральная Ассамблея должна принять к сведению нынешнюю пересмотренную смету, одобрению *de facto* перераспределения. Согласно пункту 26 б) Генеральный секретарь представит в начале следующего года окончательное число и распределение должностей высшего уровня, финансируемых из регулярного бюджета. Однако для обсуждения этого вопроса необходимо знать нынешнюю ситуацию в отношении числа должностей высшего уровня с учетом самых последних изменений.

(Г-н Иномата, Япония)

22. Кроме того неясно, что подразумевается под предложением в пункте 28 представить следующий бюджет позднее в 1993 году. Ему интересно, что это будет за задержка и будет ли достаточно времени для жизненно важного вклада со стороны КПК и ККАБВ. По его мнению предложения относительно бюджетного процесса, изложенные в пунктах 25-28, нуждаются во внимательном обсуждении Консультативным комитетом, который следует просить представить свои замечания и предложения по данному вопросу в ближайшем будущем.

23. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство) говорит, что он поддерживает усилия Генерального секретаря как главного административного должностного лица наилучшим образом использовать имеющиеся ресурсы и сосредоточить внимание на существенных мероприятиях, таких как права человека и устойчивое развитие. Он также приветствует связь, которая установилась между этими двумя областями. Однако инициативы Генерального секретаря имеют последствия технического характера для бюджетного процесса, и делегация его страны обеспокоена в связи с необходимостью надлежащим образом соблюдать процедуру. В этой связи Консультативный комитет уже отмечал трудность, с которой столкнулась Администрация в осуществлении бюджета, структура которого не соответствовала нынешней структуре Секретариата. Кроме того, какое бы решение ни приняла Генеральная Ассамблея в ответ на конкретные предложения Генерального секретаря, Комитету придется рассмотреть и одобрить соответствующие ассигнования на 1993 год по разделу бюджета, поскольку эти ассигнования послужат основой для определения размера взносов государств-членов на текущий год. Предсказуемость в этой области является одним из важных соображений для делегации его страны и для многих других. Хотя в ходе неофициальных консультаций давались заверения, он хотел бы официального подтверждения, что любая пересмотренная смета, представленная в начале 1993 года, не приведет к увеличению финансовых обязательств государств-членов на этот год, но будет касаться лишь перераспределения ресурсов в рамках уже одобренного уровня. Он также приветствовал бы подтверждение, что любые дополнительные предложения, которые намеревается вносить Генеральный секретарь, будут соблюдать бюджетные процедуры Организации, особенно положения резолюции 41/213.

24. Г-н СПАНС (Нидерланды) приветствует решения, принятые Генеральным секретарем в его должности главного административного должностного лица Организации. Однако он приветствовал бы заверения в том, что предложения, изложенные в пунктах 23 и 24 записки Генерального секретаря (A/47/753), не подорвут нормальное финансовое управление Организации. Что касается бюджетного процесса, то делегация его страны может принять предложения, выдвинутые в пункте 26, исходя из того, что будут использоваться нормальные бюджетные процедуры в соответствии с положениями резолюции 41/213, особенно в отношении необходимости принятия бюджетной сметы на текущей сессии. Что касается вопроса представления очередного бюджета по программам, то, видимо, возможно провести две двухнедельные сессии КПК в 1993 году.

25. Г-н КАРДОЗО (Бразилия) присоединяется к замечаниям, сделанным представителями Камеруна, Колумбии и Индии и к предложению, сделанному представителем Нидерландов, относительно возможности проведения двух сессий КПК в 1993 году. Делегация его страны приветствует инициативы Генерального секретаря, которые направлены на то, чтобы помочь Организации Объединенных Наций играть более эффективную роль в решении проблем, с которыми сталкивается международное сообщество. Эти инициативы особенно своевременны на нынешнем этапе, когда Организация Объединенных Наций находится в процессе рассмотрения своей повестки дня для мира и своей повестки дня для развития.

26. Г-н ФОНТАИНЕ (Куба) говорит, что делегация его страны приветствует инициативы Генерального секретаря в отношении перестройки Организации, особенно в экономической и социальной областях, что указывает на то, что он намерен уделить этим областям то первоочередное внимание, которого они заслуживают. Делегация его страны приветствует динамизм, который приобрел процесс перемен в Организации Объединенных Наций и в Секретариате, но считает, что

(Г-н Фонтаине, Куба)

существует необходимость в сохранении общей перспективы в отношении процесса реформ. Поэтому она считает, что на нынешней стадии Генеральная Ассамблея должна учесть все предложения Генерального секретаря и просить его предоставить ей всеобъемлющий обзор его планов в отношении реформ. Важно также, чтобы предложения Генерального секретаря не предвосхищали решения и договоренности, обсуждаемые в настоящее время в других органах, особенно во Втором комитете и на пленарных заседаниях Ассамблеи.

27. Делегация его страны считает, что отсутствует точность в некоторых ссылках на прерогативы Генерального секретаря в его записке (A/47/753), в пунктах 6 и 14, например, Генеральная Ассамблея должна иметь четкую позицию в отношении любых решений, касающихся структуры Секретариата и распределения должностей в нем; поэтому целесообразнее ссылаться на рекомендации Генерального секретаря, а не на решения. Делегация его страны будет рассматривать такие рекомендации в качестве предложений и будет надеяться, что экспертные органы изучают их и представят по ним доклад, а также по предложениям, содержащимся в пересмотренной смете.

28. Г-н САСТРАВАН (Индонезия) говорит, что делегация его страны разделяет мнения, выраженные представителями Бразилии, Колумбии, Кубы, Индии и Уганды, но он хотел бы еще уточнить последнюю часть пункта 14 записки Генерального секретаря.

29. Г-н АЛЬ-МАКТАРИ (Йемен) соглашается с замечаниями, сделанными представителями Бразилии, Камеруна, Индии и Уганды. Учитывая то обстоятельство, что многие области Секретариата уже были перестроены, он спрашивает, почему мнения государств-членов запрашиваются на нынешнем этапе, а не раньше. Касаясь пункта 3 доклада, он просит дальнейшей информации относительно совета, данного Генеральному секретарю Группой независимых консультантов, на которых есть в нем ссылка. Он выражает надежду, что помощником Генерального секретаря, который будет назначен генеральным секретарем четвертой Всемирной конференции по положению женщин (пункт 22), станет представитель какой-либо развивающейся страны. Он хотел бы также уточнить ссылку, сделанную в пункте 13, о тесном сотрудничестве с Бреттон-Вудскими учреждениями, а также то, будут ли государства-члены представлены в консультативном органе высокого уровня, упоминаемом в пункте 9, и будет ли должным образом учтен принцип справедливого географического распределения при назначении его членов.

30. Г-н ТЯНГ Гуаньшинь (Китай) говорит, что разделяет обеспокоенность, высказанную представителями Колумбии, Индии и Уганды в отношении записки Генерального секретаря (A/47/753). Дела сообщества Организации Объединенных Наций должны решаться коллективно, и особенно вопросы, касающиеся таких важных моментов, как перестройка; они должны регулироваться в консультации с государствами-членами на демократической основе. Делегация его страны соответственно приветствует диалог по перестройке, который был начат Генеральным секретарем, и надеется, что он будет иметь продолжение.

31. Г-н ДАНКВА (Гана) говорит, что делегация его страны приветствует инициативу, предпринятую Генеральным секретарем, с намерением вовлечь все международное сообщество в общие усилия по росту эффективности организации.

32. Делегация его страны уверена, что никакие окончательные решения по предложениям Генерального секретаря не могут быть приняты до тех пор, пока у КПК и ККАБВ не появится возможность высказать свои мнения. Однако делегация надеется, что Генеральная Ассамблея сможет принять некоторые решения до конца текущего года, с тем чтобы Организация могла функционировать в 1993 году.

(Г-н Данква, Гана)

33. Что касается некоторых конкретных вопросов, упоминаемых в докладе, то он говорит, что разделяет мнение кубинского представителя относительно пункта 14 и просит дальнейшего разъяснения в связи с пунктом 16 по вопросу о том, какие виды деятельности будут вероятнее всего переданы новым департаментам Центральных учреждений. Пункт 23, видимо, также требует уточнения, поскольку трудно понять, как можно избежать раздробленности департаментов путем сокращения персонала без интеграции соответствующих подразделений. Департамент по вопросам администрации и управления является очень крупным, и если он будет управляться одним заместителем Генерального секретаря, то вряд ли можно будет достичь столь желаемого всеми роста эффективности. В этой связи целесообразно иметь более четкое указание Генерального секретаря о его представлении в отношении окончательной формы департамента.

34. Г-н ЛАДЖУЗИ (Алжир) говорит, что он разделяет мнения, высказанные представителями Бразилии, Камеруна, Китая, Ганы и Уганды. Он рассматривается записку Генерального секретаря (A/47/753) в качестве иллюстрации и подтверждения баланса между ролями, которые они должны играть в том, что касается перестройки Организации.

35. Делегация его страны уже высказывала некоторую обеспокоенность в отношении пункта 14 доклада и надеется, что Генеральный секретарь сможет представить Комитету дальнейшее разъяснение и учесть обеспокоенность, выраженную государствами-членами. Он намерен задать еще несколько вопросов относительно доклада в ходе неофициальных дискуссий.

36. Делегация его страны считает, что Генеральная Ассамблея должна учесть предложения Генерального секретаря, просьбу ККАБВ и КПК рассмотреть их в 1993 году и просить Генерального секретаря представить обзор его планов относительно перестройки Генеральной Ассамблеи на ее очередной сессии, с тем чтобы они могли работать сообща более эффективно над важной задачей перестройки.

37. Г-н ДУАЛЬТ (Мексика) говорит, что необходима дальнейшая информация о связи между текущим среднесрочным планом, одной из первоочередных задач которого является содействие экономическому развитию развивающихся стран, и положениями пункта 14 записки Генерального секретаря (A/47/753), относительно технического сотрудничества с развивающимися странами предлагаемого Департамента по оперативно-функциональному и управленческому обеспечению развития.

38. Что касается очередной фазы реформы Секретариата, упомянутой в пункте 19, то делегация его страны хотел бы знать конкретные предложения Генерального секретаря в важных областях децентрализации, укрепления присутствия Организации в регионах и содействия единой представленности Организации на уровне страны, а также последствия этих предложений для программы, с тем чтобы государства-члены могли полностью участвовать в их осуществлении.

39. Мексика разделяет обеспокоенность, выраженную Ганой относительно упразднения должностей на уровне помощника Генерального секретаря, упоминаемого в пункте 23. Ему необходимо уточнение относительно определения ответственности и окончательной структуры подразделений в рамках Департамента по вопросам администрации и управления, и он подчеркивает необходимость иметь этот вопрос в виду, в частности, при неофициальных консультациях.

40. Г-н ТИРЛИНК (Бельгия) говорит, что делегация его страны поддерживает мнение Соединенного Королевства относительно пересмотренной сметы на 1993 год и необходимости сдерживать расходы в уже утвержденных пределах.

(Г-н Тирлиик, Бельгия)

41. Что касается пункта 14, то он обращает внимание на несоответствие во французском тексте, в котором дается ссылка скорее на страны, а не на экономику стран на переходном этапе.

42. Г-жа ЭМЕРСОН (Португалия) говорит, что делегация ее страны разделяет мнения, высказанные представителем Нидерландов. Она поддерживает принятый поэтапный подход и считает, что перестройка Организации Объединенных Наций полностью оправдана. Касаясь затронутого вопроса о том, почему Генеральный секретарь информировал Генеральную Ассамблею о своих решениях уже после того, как они были приняты, она говорит, что в сущности Генеральному секретарю требовалось голосование на основе доверия и что Португалия, со своей стороны, рада отдать ему свой голос.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что технические вопросы, поднятые делегациями, было бы целесообразнее рассмотреть на неофициальных консультациях в Комитете, а на общие принципиальные вопросы ответит заместитель Генерального секретаря и исполняющий обязанности контролера.

44. Г-н ТОРНБУРГ (заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления) говорит, что процесс реформ и перестройки является одновременно трудным и динамичным, а в силу своего характера еще и беспорядочным, поэтому для его успешного завершения необходимо терпение со стороны делегаций. Поэтапный подход, принятый Генеральным секретарем, имеет побочный эффект, заключающийся в том, что меры, принятые на ранних этапах, могут быть изменены мерами, принятыми позже.

45. Отвечая на вопрос, поднятый Камеруном, относительно координации деятельности трех новых департаментов и перераспределения текущих видов деятельности, он говорит, что заместитель Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) контролирует этот процесс и проводит регулярные совещания с тремя новыми заместителями Генерального секретаря.

46. Ряд делегаций затронули вопросы о положениях пункта 14, которые потребуют дальнейшего обсуждения на неофициальных консультациях. Однако он указывает, что новый Департамент по оперативно-функциональному и управленческому обеспечению развития будет иметь исполнительную власть только в отдельных областях, в которых у него уже есть сравнительное преимущество по сравнению с учреждениями, упомянутыми представителем Колумбии. Касаясь последней фразы этого пункта, он заверяет делегации, что нет намерения пересматривать первоочередные задачи, уже определенные Генеральной Ассамблеей.

47. Что касается вопроса о перераспределении должностей, то он говорит, что должности рассматриваются на индивидуальной основе с целью определения их связующего соответствия. До настоящего времени 74 лишние должности в Секретариате были перераспределены на другие первоочередные области. Цель заключается не в том, чтобы выделить группу должностей в административной области для оптового перераспределения в основные области, а в том, чтобы выявить излишние должности как в Центральных учреждениях, так и в различных органах Организации Объединенных Наций, которые можно перераспределить в другие области. Общая цель заключается в том, чтобы сконцентрировать максимум ресурсов в основных областях там, где они будут иметь непосредственное воздействие на осуществление программ. Кроме того, эти меры будут осуществляться без ущемления функций, уже отведенных Департаменту по вопросам администрации и управления.

(Г-н Торнбург)

48. Отвечая на вопрос, заданный Индией и другими делегациями, относительно пункта 23, касающегося упразднения четырех должностей на уровне помощника Генерального секретаря, он напоминает о заявлении Генерального секретаря по кадровым вопросам Комитету на его 21-м заседании, в котором он выразил свое намерение достичь общего сокращения числа должностей заместителя и помощника Генерального секретаря, проводя четкое различие между кадровыми назначениями и назначениями по политическим соображениям и изучая возможность введения для кадровых сотрудников должности, эквивалентной классу помощника Генерального секретаря с политической стороны. Хотя результаты этого исследования еще неизвестны, ясно, что некоторые должности уровня помощника Генерального секретаря в новом Департаменте по вопросам администрации и управления, в частности канцелярии контролера, являются кандидатами на предлагаемые кадровые должности.

49. Наконец, он приветствует замечание представителя Уганды относительно восстановления должности помощника Генерального секретаря в Центре по правам человека и отмечает, что выделение 17 столь нужных Центру дополнительных должностей является хорошим примером конструктивного перераспределения должностей.

50. Г-н БОДО (исполняющий обязанности контролера), отвечая на вопросы бюджетного характера, относящиеся к записке Генерального секретаря о перестройке (A/47/753), говорит, что Генеральной Ассамблее важно принять пересмотренный бюджет на двухгодичный период 1992-1993 годов. На основе пересмотренных взносов будет определен размер взносов государств-членов на 1993 год. Решения, которые Генеральная Ассамблея возможно пожелает принять по пересмотренной смете, обсуждаемой в настоящее время, и по дополнительной пересмотренной смете, которая должна быть представлена в начале будущего года, не должны изменить и не изменят это основное требование. Что касается пункта 27 записки, то хотя слова "сохранения деятельности на прежнем уровне" могут вводить в заблуждение, намерение Секретариата заключается в том, чтобы предложить Генеральной Ассамблее через заявления по последствиям для бюджета по программам дополнительные ресурсы, необходимые в первом полугодии 1993 года для осуществления санкционированных видов деятельности с учетом того, что дополнительная пересмотренная смета, которая должна быть рассмотрена в начале будущего года, может изменить такие требования в свете перемен в организационной структуре Секретариата. Заявления по последствиям для бюджета по программам в любом случае будут рассматриваться в соответствии с нормальными процедурами, включая использование резервного фонда.

51. Он подчеркивает, что одной из фундаментальных причин предложения представить дополнительную пересмотренную смету в начале будущего года является необходимость сохранения и усиления необходимого диалога между двумя главными органами Устава. Кроме того привлечение государств-членов к бюджетному процессу, который должен оставаться упорядоченным, является одним из основных требований резолюции 41/213. Такое участие означает, кроме того, что документы, представляемые Секретариатом, должны быть полностью открытыми.

52. Дополнительная или окончательная пересмотренная смета, которая должна быть представлена в начале 1993 года, не изменит общий уровень пересмотренного бюджета на двухгодичный период 1992-1993 годов, который будет определен Генеральной Ассамблеей через несколько дней. В дополнительной пересмотренной смете будет предложено, в рамках этого общего уровня ресурсов, различное распределение между разделами и будет указано различное распределение ответственности в рамках измененной структуры Секретариата.

53. Что касается вопроса о числе и распределении должностей высокого уровня, что еще будет обсуждаться на неофициальных консультациях, то он вновь подчеркивает, что намерение Генерального секретаря, как указывается в его записке, заключается в упорядочении высшего эшелона Секретариата. Предложение отложить решение о сокращении таких должностей,

(Г-н Бодо)

предложенное в пересмотренной смете, находящейся в настоящее время на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, было сделано для облегчения процесса осуществления решений Генерального секретаря, указанных в записке. Окончательное число и распределение должностей высокого уровня на двухгодичный период 1992-1993 годов будет отражено в новой пересмотренной смете, которая должна быть представлена Ассамблее в начале будущего года. В целом, прения по данному вопросу, состоявшиеся в Пятом комитете, показали, что "баланс" и "диалог" являются ключевыми элементами успешного осуществления перестройки Секретариата.

Заседания закрывается в 13 ч. 15 м.